

The Fourth International School Chinese Language Education Conference and Workshop
第四屆國際學校華語教育研討會暨工作坊
3-5 November 2016

Agenda

Thursday, 3 November, 2016

(Pre-Conference School Visit) 會前學校參訪

Two options: (1) I-Shou International School, Kaohsiung; (2) Victoria Academy, Yun-Lin (Both schools are International Baccalaureate IB authorized schools).

A 團：義大國際高級中學（高雄）

B 團：維多利亞雙語中小學（雲林）

12:00	Meet at IC Departure to Victoria Academy 義守大學國際學院前集合 出發往維多利亞雙語中小學（1.5 小時車程）	
12:30	Meet at IC Departure to I-Shou International School 義守大學國際學院前集合 出發往義大國際高級中學	13:00~13:10 相見歡 Principle's welcome 13:10~14:50 校園導覽 / 教室觀課 School Tour/ Open Classroom 14:50~15:05 休息時間 Break time 15:05~15:55 教學討論與交流 Discussion with teachers 16:00 接駁車離校 Shuttle Bus Departure
20:30 - 21:30	Conference Committee Meeting Venue: TBA 大會籌備委員會會議 地點：待訂	

08:00	<p>Registration Venue: 1 / F, IC Building</p> <p>報到 地點：國際學院大樓一樓</p>
08:45 - 09:00	<p><u>Conference Opening</u> Prof. Dr. Jei-Fu SHAW President, ISU</p> <p>Dr. Anna LIN Consultant in Internationalization, Office of International and Cross-strait Affairs, ISU</p> <p>Venue: Convention Center, 4 / F, IC Building</p> <p><u>開幕式</u> 蕭介夫教授 義守大學校長</p> <p>林許淑謙博士 義守大學國際及兩岸事務處國際化顧問 地點：國際學院大樓四樓會議中心</p>
	<p>GROUP PHOTO</p> <p>大合照</p>

09:00 - 10:15	<p style="text-align: center;"><u>Distinguished Keynote Speech 1</u> Teacher Learning: From Didactics to Dialogos Prof. Oon Seng TAN Director of National Institute of Education, Nanyang Technological University Chair: Dr. Anna LIN, ISU Venue: Convention Center, 4 / F, IC Building</p> <p style="text-align: center;"><u>專題演講 1</u> Teacher Learning: From Didactics to Dialogos 陳允成教授 南洋理工大學國立教育學院院長 主持人：義守大學林許淑謙博士 地點：國際學院大樓四樓會議中心</p>
	<p style="text-align: center;">Tea Reception Venue: Foyer, 4 / F, IC Building</p> <p style="text-align: center;">茶敘 地點：國際學院大樓四樓大廳</p>

Parallel Session 1 (60 minutes for each workshop, including Q&A; 30 minutes for each paper presentation, including Q&A)					
分組報告 1 (工作坊每場 60 分鐘含提問；論文報告每篇 30 分鐘含提問)					
	Workshop Teaching Pedagogies and Transformation 工作坊 教學方法與教學轉化	Workshop Teaching Pedagogies and Transformation 工作坊 教學方法與教學轉化	Workshop Teaching Pedagogies and Transformation 工作坊 教學方法與教學轉化	Workshop Cross-cultural Teaching and Cultural Education 工作坊 跨文化教學及文化教育	Presentation Teaching Pedagogies and Transformation 論文報告/教學實踐 教學方法與教學轉化
Chair 主持人	Dr. Xiaoping WANG	Ms. Flora CHENG	Ms. Caroline HSU	Ms. Ping LI	Dr. 王萸芳
Venue 地點	Seminar Room 6 第六研討室	Seminar Room 5 第五研討室	Seminar Room 7 第七研討室	Seminar Room 3 第三研討室	Seminar Room 1 第一研討室
10:30 - 11:30	Invited Speaker and Workshop Leader 1 Integrating ICT into Differentiated Instruction in Reading Comprehension: Two Approaches of Building-blocks and	Invited Speaker and Workshop Leader 2 Let's Read Aloud 全班一起來閱讀—共 讀方法之研究分享 <i>Ms. Cindy HO 何學群</i> <i>Taipei American School</i>	Invited Speaker and Workshop Leader 3 From Reading to Writing—Practical strategies for teaching "Written Task" in IBDP Language and Literature curriculum	Invited Speaker and Workshop Leader 4 雙語沉浸式教學之點 滴—香港弘立書院中 文發展歷程的幾點思 考 <i>Ms. Ning SHAN 單寧</i>	Presentation 1 Grammar instruction in a CFL/CSL classroom: theory and practice <i>Dr. I-hao WOO 伍逸豪</i> <i>University of Colorado Denver</i>

	<p>Jigsaw using the Differentiated Context in the Classroom 融入 ICT 的閱讀理解 差異教學法：堆積木 法和拼圖法的差異性 文本課堂教學</p> <p><i>Dr. May LIU 劉漢</i> <i>Singapore Centre for</i> <i>Chinese Language,</i> <i>Nanyang Technological</i> <i>University</i></p>		<p>從閱讀到寫作—談 IBDP 語言與文學課程 中「書面作業」的教 學設計和實踐</p> <p><i>Ms. Wendy M.Y. LAI 黎</i> <i>文榕</i> <i>The University of Hong</i> <i>Kong</i></p>	<p><i>The Independent</i> <i>Schools Foundation</i> <i>Academy</i></p>	<p>Presentation 2 以有效提問啟發批判性思維-以 IB-A 文學預 備課程為例</p> <p><i>Ms. Ying WANG 王穎</i> <i>天津威靈頓國際學校</i></p>
<p>Break 中場休息</p>					

Parallel Session 2 (60 minutes for each workshop, including Q&A; 30 minutes for each paper presentation, including Q&A)					
分組報告 2 (工作坊每場 60 分鐘含提問；論文報告每篇 30 分鐘含提問)					
	Workshop Teacher Professional Development 工作坊 教師專業發展	Workshop Teaching Pedagogies and Transformation 工作坊 教學方法與教學轉化	Workshop International Education 工作坊 國際教育	Presentation Cross-cultural Teaching and Cultural Education 論文報告/教學實踐 跨文化教學及文化教育	Presentation Teaching Pedagogies and Transformation 論文報告/教學實踐 教學方法與教學轉化
Chair 主持人	Dr. Mark Shiu Kee SHUM	Mr. Tit-hei Nixon LEUNG	Dr. Choo Mui CHEONG	Ms. Ning SHAN	Ms. Silvia LAI
Venue 地點	Seminar Room 6 第六研討室	Seminar Room 5 第五研討室	Seminar Room 4 第四研討室	Seminar Room 3 第三研討室	Seminar Room 1 第一研討室
11:40 - 12:40	<u>Invited Speaker and Workshop Leader 5</u> Training and professional development for Chinese language teachers in international context 中小學國際漢語師資培訓	<u>Invited Speaker and Workshop Leader 6</u> Improving students' analysing ability by teaching strategy and inquiry statement 文本閱讀之「分析能力」-以教學策略及課程作業進行設計，有效提升學生能力	<u>Invited Speaker and Workshop Leader 7</u> TOK teaching in IB and its application in Chinese teaching 國際文憑中的知識論教學及其在學科中的滲透 Ms. Margaret CHOU 周	Presentation 3 Chinese vocabulary learning for beginners of ethnic minority students in the classroom in Hong Kong Ms. Wai Ki HO Delia Memorial School (Hip Wo)	Presentation 5 (取消) Adult Learners, Learner Identity Mr. Frank Y. GONG 龔陽 The University of Hong Kong

	<p>Dr. Xiaoping WANG 王小平 English Schools Foundation</p>	<p>Ms. Doris SHIH 施緯若 Mr. Ken HSIEH 謝秉成 I-Shou International School</p>	<p>慧敏 Yew Chung International School</p>	<p>Presentation 4 (取消) 國際學校中文課程中的中國元素 Ms. Michelle SHI 師玫 北京市鼎石學校</p>	<p>Presentation 6 論現行聲調教學法與教學建議-以文藻華語中心為例 Mr. Chung-Nan TSAI 蔡仲南 文藻外語大學</p>
<p>12:40 - 13:40</p>	<p>Conference Lunch Venue: 1 / F, IC Building [Please wear your name badge when you join the lunch for our easy identification. Thank you!]</p> <p>午餐 地點：國際學院大樓一樓大廳 (為辨別與會者身分，請您配戴大會識別證，謝謝)</p>				

Parallel Session 3 (60 minutes for each workshop, including Q&A; 30 minutes for each paper presentation, including Q&A)						
分組報告 3 (工作坊每場 60 分鐘含提問；論文報告每篇 30 分鐘含提問)						
	Workshop Cross-cultural Teaching and Cultural Education 工作坊 跨文化教學及文化教育	Workshop Teaching Pedagogies and Transformation 工作坊 教學方法與教學轉化	Workshop Teaching Pedagogies and Transformation 工作坊 教學方法與教學轉化	Presentation Teacher Professional Development 論文報告/教學實踐 教師專業發展	Presentation ICT in Teaching and Learning 論文報告/教學實踐 教與學之資訊與通信科 技	Presentation Teaching Pedagogies and Transformation 論文報告/教學實踐 教學方法與教學轉化
Chair 主持人	Dr. 蔡舜寧	Ms. Jenny SU	Dr. Pao San HUANG	Dr. May LIU	Ms. Katy TSENG	Ms. Cindy HO
Venue 地點	Seminar Room 6 第六研討室	Seminar Room 5 第五研討室	Seminar Room 7 第七研討室	Seminar Room 2 第二研討室	Seminar Room 4 第四研討室	Seminar Room 1 第一研討室
13:40 - 14:40	Invited Speaker and Workshop Leader 8 翻譯文學閱讀教學 Ms. Vicky CHANG 張原 箏 Victoria Academy	Invited Speaker and Workshop Leader 9 How to design a Concept-based unit in Chinese Programs at International Schools 以概念為主國際學校 中文教學單元設計 Ms. Aggie HUANG 黃杰	Invited Speaker and Workshop Leader 10 Learning Chinese through Mandarin Pop Songs 聽歌學中文 Mr. T. F. Martin MAK 麥 庭峰 King George V School	Presentation 7 Comparative study: The effect of teacher's professional networks on organizational learning in international schools Dr. Anna LIN I Shou University	Presentation 9 GO! POWER 高互動 性遠距多媒體華語教 材設計—以文藻外語 大學《Online Fun 華 語》為例 陳怡伊 文藻外語大學華語中 心	Presentation 11 趣味折紙在漢字第二 語言教師培訓的應用 及其成效 Ms. Kit Fong LEE 李潔 芳 The University of Hong Kong

		<i>Branksome Hall Asia</i>	<i>Hong Kong</i>	<p>Presentation Teaching Pedagogies and Transformation</p> <p><u>論文報告/教學實踐</u> 教學方法與教學轉化</p>	<p>Presentation 10 教學實踐分享-巧用 資訊科技輔助語文教學</p> <p><i>Ms. Yeung Tracy CHUI</i> 崔陽 <i>The Independent Schools Foundation Academy</i> 弘立書院</p>	<p>Presentation 12 結合 AIM (Accelerative Integrated Method) 教學法於華語課堂之教學成效</p> <p><i>Ms. Ling Wan HSU</i> 許 玲瓏 HARROW INTERNATIONAL SCHOOL HONG KONG</p>
				<p>Presentation 8 Using 'Reading to Learn Pedagogy' to enhance Chinese written composition performance by ethnic minority students</p> <p>運用「閱讀促進學習教學法」提高少數民族中文寫作表現</p> <p><i>Dr. Mark Shiu Kee</i> SHUM 岑紹基 <i>The University of Hong Kong</i></p>		
<p>Break</p> <p>中場休息</p>						

Parallel Session 4 (60 minutes for each workshop, including Q&A; 30 minutes for each paper presentation, including Q&A)						
分組報告 4 (工作坊每場 60 分鐘含提問；論文報告每篇 30 分鐘含提問)						
	Workshop Cross-cultural Teaching and Cultural Education 工作坊 跨文化教學及文化教育	Workshop Teaching Pedagogies and Transformation 工作坊 教學方法與教學轉化	Workshop Teaching Pedagogies and Transformation 工作坊 教學方法與教學轉化	Presentation Cross-cultural Teaching and Cultural Education 論文報告/教學實踐 跨文化教學及文化教育	Presentation Teaching Pedagogies and Transformation 論文報告/教學實踐 教學方法與教學轉化	Presentation Teaching Pedagogies and Transformation 論文報告/教學實踐 教學方法與教學轉化
Chair 主持人	Ms. Pearl LIN	Dr. 鄭琇仁	Mr. Martin T. F. MA K	Dr. 林天祥	Ms. Liwen CHAO	Dr. 王翠芳
Venue 地點	Seminar Room 6 第六研討室	Seminar Room 5 第五研討室	Seminar Room 7 第七研討室	Seminar Room 3 第三研討室	Seminar Room 2 第二研討室	Seminar Room 1 第一研討室
14:50 - 15:50	Invited Speaker and Workshop Leader 11 國際教育環境中的母 語意識與母國文化 Significance of mother tongue and cultural identity under international education context- from local to global at UWC Changshu, China Ms. Ping LI 李萍 United World College Changshu, China	Invited Speaker and Workshop Leader 12 文學圈在華語教學的 應用 How to Apply Literature Circle in Teaching Chinese as a Second Language Dr. Wen-Yun LIN 林文 韻 國立台北教育大學	Invited Speaker and Workshop Leader 13 IB-PYP 與 MYP 之銜 接性中文學習教材與 教學策略 Ms. Grace YEH 葉智雯 I-Shou International School	Presentation 13 以文化角度與思維方 式論方位詞與時間詞 的教學 Dr. Pao Shan HUANG 黃寶珊 I-SHou University	Presentation 15 談 Jigsaw 在文章以 及閱讀推動的應用 Ms. Flora CHENG 鄭竹君 I-Shou International School	Presentation 17 華語教學實習：教學 成效與績效 Dr. Chen-Huei WU 吳貞慧 國立新竹教育大學
				Presentation 14 跨文化學習範式在香 港非華語中小學課後 支援中文課堂的實踐 Mr. Tit-hei Nixon LEUNG 梁送起	Presentation 16 國際學校中文閱讀理 解策略實施與應用 Ms. Silvia LAI 賴泐棋 I-Shou International	Presentation 18 「剪貼詩」應用於國 小「聽說讀寫」教學 Ms. Katy Tseng 曾琬茹 I-Shou International

				The University of Hong Kong	School	School
16:00 - 16:15	<p align="center">Grand Opening Ceremony of ISU Chinese Language Center Venue: Foyer, 5 / F, IC Building</p> <p align="center">華語文中心落成典禮 地點: 國際學院大樓五樓大廳</p>					
16:15 - 17:00	<p align="center">Chinese Culture Encounter Venue: 5 / F, IC Building</p> <p align="center">中華文化體驗 地點: 國際學院大樓五樓</p>					
<p align="center">End of Day 1 Conference</p> <p align="center">第一日研討會結束</p>						
18:30 - 20:30	<p align="center">Conference Welcome Banquet (By Invitation) Venue: "YU", 6 / F, E-DA Royal Hotel</p> <p align="center"><i>[To facilitate our arrangement, please wear your name badge during the process. Many thanks!]</i></p> <p align="center">歡迎晚宴 (須持邀請卡) 地點: 義大皇家酒店六樓御廳 (請全程配戴大會識別證)</p>					

****Remark:** The Conference Welcome Banquet and partial Tea Receptions are sponsored by the University of Hong Kong.

08:30	<p>Registration Venue: 1 / F, IC Building</p> <p>報到 地點：國際學院大樓一樓</p>
09:00 - 10:15	<p><u>Distinguished Keynote Speech 2</u> Critical Issues in Global Literacy and Literature Prof. Kathy G. SHORT President of National Council of Teachers of English, Professor of Dept. of LRC & TLS, Director of Worlds of Words, University of Arizona Chair: Dr. Ka Yee Elizabeth LOH, UHK Venue: Convention Center, 4 / F, IC Building</p> <p><u>專題演講 2</u> Critical Issues in Global Literacy and Literature Prof. Kathy G. SHORT 美國國家英語教師學會(NCTE)主席、美國亞歷桑那大學語言閱讀與文化學系、教學學習與社會文化研究學系教授暨世界文字中心主任 主持人：香港大學羅嘉怡博士 地點：國際學院大樓四樓會議中心</p>
	<p>Tea Reception Venue: Foyer, 4 / F, IC Building</p> <p>茶敘 地點：國際學院大樓四樓大廳</p>

Parallel Session 5 (60 minutes for each workshop, including Q&A; 30 minutes for each paper presentation, including Q&A) 分組報告 5 (工作坊每場 60 分鐘含提問；論文報告每篇 30 分鐘含提問)						
	Workshop Cross-cultural Teaching and Cultural Education 工作坊 跨文化教學及文化教育	Workshop Teaching Pedagogies and Transformation 工作坊 教學方法與教學轉化	Workshop Teaching Pedagogies and Transformation 工作坊 教學方法與教學轉化	Presentation ICT in Teaching and Learning 論文報告/教學實踐 教與學之資訊與通信科技	Presentation Teaching Pedagogies and Transformation 論文報告/教學實踐 教學方法與教學轉化	Presentation Teaching Pedagogies and Transformation 論文報告/教學實踐 教學方法與教學轉化
Chair 主持人	Dr. Wen-Yun LIN	Ms. Kit Fong LEE	Ms. Wendy M. Y. LAI	Dr. Chen-Huei WU	Ms. Vicky CHANG	Ms. Jenny F. Y. ZENG
Venue 地點	Seminar Room 6 第六研討室	Seminar Room 5 第五研討室	Seminar Room 7 第七研討室	Seminar Room 4 第四研討室	Seminar Room 1 第一研討室	Seminar Room 2 第二研討室
10:30 - 11:30	Invited Speaker and Workshop Leader 14 Developing Intercultural Understanding with Children <i>Prof. Kathy G. SHORT</i> University of Arizona	Invited Speaker and Workshop Leader 15 21st Century International School Chinese Library 二十一世紀的國際學校中文圖書館 <i>Ms. Rose LAI 賴莉穎</i> <i>Ms. Liwen CHAO 趙莉</i>	Invited Speaker and Workshop Leader 16 教學一點靈：兒童華語教學巧思與設計 <i>Ms. Pei-Hsuan YU 余佩璇</i> Shrewsbury International School, Thailand	Presentation 19 華語教學新策略線上讀書會的思考訓練 Dr. 鄭瓊月 Dr. 王翠芳 I-Shou University	Presentation 21 通過顯性思維教學提升學生閱讀理解能力 <i>Ms. Bee Kim SOH 蘇美琴</i> <i>Ms Wai Teng YONG 楊惠婷</i> Zhenghua Secondary School	Presentation 23 主題式教學：不拘泥於固定教科書的華文教材與教學方式 Theme Teaching: No More Textbooks in the Chinese Language Classes <i>Ms. Fenny LIN 周少蘋</i> Taipei American School

		文 <i>Taipei American School</i>		Presentation 20 中文作為第二語言的 教材和教學設計— 「動中文」智慧詞彙 卡手機應用程式 <i>Dr. Ka Yee Elizabeth</i> <i>LOH 羅嘉怡</i> <i>The University of Hong</i> <i>Kong</i>	Presentation 22 探討短期密集華語課 程之模式與學習效果 <i>Ms. Chia-Ying LIAO 廖</i> <i>佳盈</i> <i>National Taiwan</i> <i>Normal University</i>	Presentation 24 IBDP 導入臺灣高級中 學國語文課程之設計 與執行探論 The research and discussion about the design and implement for IBDP into Taiwan Senior High Chinese curriculum <i>Mr. Shih-Hsuan HSIAO</i> <i>蕭士軒</i> <i>KANG CHIAO Bilingual</i> <i>School 康橋雙語學校</i>
Break 中場休息						

<p align="center">Parallel Session 6 (60 minutes for each workshop, including Q&A; 30 minutes for each paper presentation, including Q&A)</p> <p align="center">分組報告 6 (工作坊每場 60 分鐘含提問；論文報告每篇 30 分鐘含提問)</p>						
	<p align="center"><u>Workshop</u> International Education 工作坊 國際教育</p>	<p align="center"><u>Workshop</u> Teaching Pedagogies and Transformation 工作坊 教學方法與教學轉化</p>	<p align="center"><u>Workshop</u> Teaching Pedagogies and Transformation 工作坊 教學方法與教學轉化</p>	<p align="center"><u>Presentation</u> Cross-cultural Teaching and Cultural Education 論文報告/教學實踐 跨文化教學及文化教育</p>	<p align="center"><u>Presentation</u> Cross-cultural Teaching and Cultural Education 論文報告/教學實踐 跨文化教學及文化教育</p>	<p align="center"><u>Presentation</u> International Education 論文報告/教學實踐 國際教育</p>
Chair 主持人	Dr. T. F. LAM	Ms. Rose LAI	Ms. Pei-Hsuan YU	Dr. 鄭瓊月	Ms. Doris SHIH	Ms. Grace YEH
Venue 地點	Seminar Room 6 第六研討室	Seminar Room 5 第五研討室	Seminar Room 7 第七研討室	Seminar Room 4 第四研討室	Seminar Room 3 第三研討室	Seminar Room 1 第一研討室
11:40 - 12:40	<p><u>Invited Speaker and Workshop Leader 17</u> Applying Service Learning to make real changes in the students' understanding of volunteering work 服務研習：真實地促成學生對義務工作的新體會</p> <p>Dr. Choo Mui CHEONG 鍾竹梅 Singapore International</p>	<p><u>Invited Speaker and Workshop Leader 18</u> Multiple Assessments under The Transdisciplinary Learning Context 跨領域統整教學情境中的多元評量設計</p> <p>Ms. Jenny SU 蘇展瑩 I-Shou International School</p>	<p><u>Invited Speaker and Workshop Leader 19</u> Shared Reading</p> <p>Ms. Pearl LIN 林席君 Taipei American School</p>	<p>Presentation 25 在雙語學校裏發展中文閱讀能力的途徑</p> <p>Ms. Hsiu Chin WANG 王秀津 香港弘立書院</p>	<p>Presentation 27 《當東方繞口令遇上西方閒聊波爾卡》</p> <p>Ms. Hsiang Lan KUO 郭香蘭 國語日報語文中心</p>	<p>Presentation 29 (取消) The New Market in the Blue Ocean - An Overview of New International Schools Indonesia 藍海中的新興市場 - 印尼新型國際學校綜覽</p> <p>Mr. Nicholas LIN 林文俊</p>
				<p>Presentation 26</p>	<p>Presentation 28</p>	<p><u>Presentation</u> Teaching Pedagogies and Transformation</p>

	School			<p>華語教學內容的普遍性與特殊性——以越南、俄國學生為例</p> <p>Mr. Jing Tian HUANG 黃靖天 Moscow State Linguistic University</p>	<p>Translation as Method: Bilingualism and Biculturalism in Language Teaching</p> <p>Mr. Hon Kwong Joseph POON 潘漢光 The University of Hong Kong</p>	<p>論文報告/教學實踐 教學方法與教學轉化</p> <p>Presentation 30 合作學習與非華語學童中文學習效能之關係——一所中學的中文教學模式個案研究</p> <p>Ms. Pui Shan MA 馬珮珊 香港寶血會上智英文書院</p>
12:40 - 13:40	<p>Conference Lunch Venue: 1 / F, IC Building [Please wear your name badge when you join the lunch for our easy identification. Thank you!]</p> <p>午餐 地點：國際學院大樓一樓大廳 (為辨別與會者身分，請您配戴大會識別證，謝謝)</p>					
13:40 - 14:00	<p>Award Presentation Global Chinese Literature Award to Prof. Yu Kwang-chung Venue: Convention Center, 4 / F, IC Building</p> <p>頒獎典禮 全球華語文學獎 地點：國際學院大樓四樓會議中心</p>					

<p>14:00 - 15:00</p>	<p style="text-align: center;"><u>Distinguished Keynote Speech 3</u> 圖像藏故事，故事有智慧—寶貝的故事約會 Mr. Jun Yen TSAO Artist of Children's Literature Chair: Dr. Chen-Cheng CHUN, NKNU Venue: Convention Center, 4 / F, IC Building</p> <p style="text-align: center;"><u>專題演講 3</u> 圖像藏故事，故事有智慧—寶貝的故事約會 曹俊彥先生 兒童文學美術工作者 主持人：國立高雄師範大學鍾鎮城所長 地點：國際學院大樓四樓會議中心</p>
<p>15:00 - 15:10</p>	<p style="text-align: center;"><u>Conference Closing</u> Venue: Convention Center, 4 / F, IC Building</p> <p style="text-align: center;"><u>閉幕式</u> 地點：國際學院大樓四樓會議中心</p>
<p>16:00 - 16:30</p>	<p style="text-align: center;">Soaring Over Taiwan 飛越台灣 (Flight simulator in E-Da theme park)</p>